NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 溫日隆
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
樣孖號銀行二樓緬街夾片抒街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong
122 Pender St., E
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧 請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

何雅慈油色
政府執照
擅長配色。噴油士德高。猿紙。
電話 日：MU 1-6518 夜：AL 3-9345
地址：緬街五五〇號

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵 淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

明朗的早晨
▲海外文學叢書 蘇莎……著

才有乾淨的花模噴花。那些等得不耐煩的。便鼓噪地叫喊起來。
「喂。洗花模的。睡了啦。」
聽到麽喝聲。他勉强振作一下。他極力想擦的快些。但花模上的積粉。却似故意跟他作對似的。先前擦下兩便擦掉了。現在擦幾下還是擦不掉。而且。他的眼皮沉重了許多。不停的垂壓下來。他想竭力不讓它合攏。但只是眉毛稍爲動一下。眼皮簡直不聽指揮。像用紅絲裹起來的眼珠。看的東西也一開二。左右上下的晃個不停。
「金華。用冷水抹一抹面吧。」何維把花模送進來時。搖他幾下。「洗一洗面。就會精神起來囉。你看。」他指一指牆上的鐘。想用時間的觀念來刺激他振作起來。「還有四個鐘頭就放工了。」
「是呀。就快放工了。」他機械地點點頭。
接着。他站起來。連續打着呵欠。走到貯水池邊。白了一盆子水。唏哩嘩啦的往頭上淋下來。果然精神一些。
但這不是由充足的精神產生出來的氣力。終於還是不能持久的。不一會兒。他又頭昏腦脹起來了。他又走到水池旁邊。淋了一大盆水。然而他的神經像麻木了似的。再也振作不起來了。同時。他覺得。肚子裏好像有一把炭火在煎熬着他的血。全身每個細胞都覺到熱刺刺。腰骨和四肢都酸痛得很。每動一下。都像虫子在裏面咬一口那麽難受。浸在盆子裏的手遲鈍了。他雖覺得已用全部氣力洗擦着。然而盆子裡的水。却像一泓死水。連一點兒漣漪也激不起來。
「金華。快些。外面的模子已經用完了。」何維進來取花模。看見他像一段木頭似的。禁不住着急起來。
「啊啊。的呀。」他被這驚地裏响起來的聲音嚇了一跳。愴惶地扳一扳腰。
何維瞪着眼睛看看。金華那微顫着的。彷彿不能合攏的嘴唇乾得就要爆裂。而且。紅得像火燒。把手掌在他的額角上按一按。就像摸在剛才燒過的花模上似的熱手。他不禁吃一驚。望一望壁鐘——。見鬼。怎麽才是四點鐘呢。

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
司理 盧爾 黃國 廖連
本晚旅館 開設電話 機名片打 近便宜人 房舍清潔 適合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久暫 額外減平 僑胞光顧 特別歡迎

KUO KONG SILK CO.
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫線仔番禪殮館用衣樓仔女衫廚衣廚禪園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貿獻
名廠男裝小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

承造製味
AUNG WING LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

泰興有限公司 加國
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
大金錢龜
蓮藕馬蹄 芋仔菱角 去頭三牙 去頭黃花
代理花旗麵廠出品 炸麵 特價優待
專車送貨 快捷妥當

元發華棧公司 加拿大 溫哥華
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
中秋佳節將臨 高陞月餅登市
雙黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月 五仁甜肉月 玫瑰豆沙月
各式公仔餅，美麗猪仔籠餅，

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552
本大旅店位近華區
喜士定東三四四號
來往利便招呼週到
時代房舍床褥清潔
煖氣熱水日夜供應
新裝電線以應烹飪
有升降機上落更便
長住暫居價錢相宜
房間百二隨時供應
司理朱伯連

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4 B.C.
電話 MU. 2-1078

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋宅。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2460 W. 45th Ave
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

家專鏡配眼
周愛權
精製各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST. MU4-1377
◎磚樓出賣
近華埠。投資小。獲利大。生意兼實業。取價四萬一千五百元。先交現銀二萬元。餘充銀期。有意者。請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜 大筵小酌 餚菜豐美 專車送上
三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
各種請帖，謝帖，
文凸英字信箋，名片。